

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---|--|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai |
| 1.2 Facultatea | Facultatea de Litere |
| 1.3 Departamentul | Limbi Străine de Specialitate |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbă străină de specialitate |
| 1.5 Ciclu de studii ¹⁾ | Licență |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea | Limbă și literatură franceză / modernă / Filolog BA |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | | |
|---|--|--------------|---|-----------------------|---|-------------------------|------------------------------|----|
| 2.1 Denumirea disciplinei | WLX1025 Limba franceză – curs practic limbaj specializat (Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației) Cod LLU0021 | | | | | | | |
| 2.2 Titularul activităților de curs | Alexandra Melinda STANCIU. dr. | | | | | | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect | Alexandra Melinda STANCIU dr. | | | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | I | 2.5 Semestru | 1 | 2.6 Tipul de evaluare | E | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut ²⁾ | OB |
| | | | | | | | Obligativitate ³⁾ | C |

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

| | | | | | |
|--|----|--------------------|---|------------------------------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | din care: 3.2 curs | - | 3.3 seminar/ laborator/ proiect | 2 |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 28 | din care: 3.5 curs | - | 3.6 seminar/ laborator/ proiect | 28 |
| Distribuția fondului de timp | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 10 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 10 |
| Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 10 |
| Tutoriat | | | | | 6 |
| Examinări | | | | | 6 |
| Alte activități..... | | | | | |
| 3.7 Total ore studiu individual | | | | | 42 |
| 3.8 Total ore pe semestru | | | | | 70 |
| 3.9 Numărul de credite⁴⁾ | | | | | 3 |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|--|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • Exprimare orală și în scris la nivelul B1 al CECR. |

5. Condiții (acolo unde este cazul)

| | |
|--|--|
| 5.1 de desfășurare a cursului | |
| 5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului | Sală de seminar Prezența obligatorie la 11 seminarii din 14 |

6. Competențe specifice acumulate

| | |
|-------------------------|---|
| Competențe profesionale | <p>C1 1 Cunoașterea și înțelegerea contextelor și rolurilor socioculturale, a convențiilor de comunicare orală și scrisă în limba străină în termeni de receptare (citit/ascultat), producere (scris/oral) și strategii lingvistice.</p> <p>C1 2 Cunoașterea și înțelegerea contextelor și rolurilor, precum și a conceptelor, metodelor și a discursului/limbajului specific diverselor situații de comunicare profesională în mediul academic de limba străină, cu accent pe situația retorică, formele de comunicare scrisă și orală, etapele procesului de scriere, produsele scrisului academic din aria științelor sociale/exacte/umaniste, deontologia profesională și recunoașterea situațiilor de plagiat.</p> <p>C2 1 Interpretarea relației dintre mesajul oral sau scris și contextul său, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului de tip științific în limba străină, cu precădere în situații de comunicare academică și profesională.</p> <p>C2 2 Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea diverselor modalități de comunicare scrisă în aria științelor sociale/exacte/umaniste (manuale, articole de specialitate, comunicări științifice, rapoarte de cercetare, prefețe și introduceri la cărți de specialitate, recenzii de carte de specialitate – suport scris și electronic), a convențiilor ce guvernează redactarea acestor texte precum și recunoașterea situațiilor de plagiat.</p> <p>C3 1 Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învățate în activități ghidate de receptare a textului scris (lectură critică) și de producere (redactare) vizând etapele procesului de scriere (planificarea, redactarea pe ciornă, revizuirea și forma finală), prezentarea și dezvoltarea ideilor, structura textului (globală și locală), strategiile de dezvoltare a vocabularului de specialitate, comunicarea verbală eficientă (stilul), construirea argumentației la standardele specifice ale limbii străine utilizate pentru studiu și comunicare în mediul academic, aplicarea tehnicilor de evitare a plagiatului (citatul, rezumatul, parafrizarea).</p> <p>C4 2 Organizarea de dezbateri, realizarea de proiecte individuale și de grup pe teme din domeniul de specializare.</p> <p>C4 1 Receptarea critică și producerea de mesaje orale sau scrise specifice comunicării științifice la nivel universitar (prezentări de proiecte, referate, recenzii, comunicări, lucrări de licență etc.) în limba modernă.</p> <p>Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare.</p> <p>C4 2 Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunității academice/profesionale, cu accent pe cele practicate de publicațiile științifice internaționale în aria științelor sociale/exacte/umaniste, pentru evaluarea calității produselor academice (orale și scrise) în limba modernă.</p> <p>C5 Elaborarea unor lucrări scrise și prezentări orale originale în limba străină care să utilizeze principiile și tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilectate din aria de specializare: eseul (descriptiv, comparativ, argumentativ etc), raportul de cercetare, articolul științific, recenzia/prezentarea de carte, bibliografia adnotată, prezentarea la conferințe etc. Aceste produse vor fi elaborate pe baza lucrărilor curente ale studenților în domeniul de specializare.</p> |
|-------------------------|---|

| | |
|-------------------------|---|
| Competențe transversale | <p>CT1 Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor de scriere și cu asistența profesorului, concretizate într-un portofoliu individual. Utilizarea componentelor domeniului studiului academic în limba străină în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT 2 Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, cu accent pe familiarizarea cu rolurile în cadrul echipei de lucru în mediu academic, concretizate în prezentări de tip comunicare de conferință pe tematică de specialitate.</p> <p>CT3 Conștientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe consolidarea și dezvoltarea cunoștințelor de bază ale managementului propriei învățări privind diferențele interindividuale, de gen și culturale, în procesarea informației. Utilizarea eficientă a unor instrumente de muncă intelectuală și a resurselor/tehnicienilor/strategiilor de învățare: lectura rapidă, fișa de lectură, luarea notițelor, documentarea, organizatorii cognitivi</p> <p>CT4 Conștientizarea nevoii de formare continuă cu accent pe rolul și utilizarea instrumentelor TIC pentru managementul dezvoltării personale și profesionale, prin participarea la rețele media sociale și profesionale ce susțin dezvoltarea abilităților de comunicare în limba străină.</p> |
|-------------------------|---|

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|---|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | Studentii vor putea utiliza competent limba franceză, cel puțin la nivelul B2, în activitatea lor academică și în viitoarea activitate profesională. |
| 7.2 Obiectivele specifice | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cunoașterea și înțelegerea aprofundată a contextelor și rolurilor, precum și a conceptelor, metodelor și a discursului/limbajului specific diverselor situații de comunicare profesională în mediul academic de limba franceză, cu accent pe situația retorică, formele de comunicare scrisă și orală, etapele procesului de scriere și produsele scrisului academic, precum și pe deontologia profesională. 2. Utilizarea cunoștințelor aprofundate pentru explicarea și interpretarea diverselor modalități de comunicare scrisă (genuri de texte științifice) și orală (comunicări științifice) și a convențiilor ce guvernează redactarea textelor științifice în limba franceză în contextul studiilor de licență și al comunității profesionale extinse (naționale și internaționale). 3. Transferul conceptelor/principiilor/metodelor învățate în activități de receptare a textului scris și de producere vizând etapele procesului de scriere, organizarea și dezvoltarea ideilor, structura textului și strategiile de comunicare verbală orală și scrisă la standarde specifice limbii franceze specializate pentru discursul științific. 4. Utilizarea grilelor de criterii standard ale comunității academice/profesionale pentru evaluarea calității produselor comunicării academice scrise și orale în limba franceză 5. Elaborarea unor lucrări scrise și prezentări orale originale care să utilizeze principiile și tehnicile de redactare consacrate în mediul academic, cu accent pe genurile predilecte din aria de specializare. 6. Realizarea sarcinilor de lucru individuale în contexte de autonomie/independență. |

| | | |
|---|---|------------|
| | <p>7. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, cu accent pe asumarea de roluri în cadrul echipei de lucru în mediul academic.</p> <p>8. Managementul propriei învățări, diagnoza nevoilor de formare, monitorizarea și reflecția asupra utilizării eficiente a instrumentelor de muncă intelectuală și a resurselor/tehnicienilor/strategiilor de învățare tradiționale și TIC.</p> | |
| 8.2 Seminar sem. 1 Facultatea de Psihologie | Metode de predare-învățare | Observații |
| Seminar introductiv. Prezentarea tematicii și a bibliografiei. Test inițial de nivel | | |
| <i>Introduction. Les sciences psychologiques et de l'éducation</i> | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| L'image. Description de personnes, qualités, aspect physique | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Tehnici de munca intelectuală-redactarea unui CV | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Ascultare : Carla Bruni, <i>Le moi du toi</i> , Exprimare scrisă : articolul (forme, folosire) | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Document de specialitate <i>Christophe André – Comment retrouver l'estime de soi</i> | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Exprimare scrisă: Le pronom personnel, parler de soi | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Exprimare orală – acte de vorbire (a invita, a accepta, a refuza, a oferi ceva, a mulțumi etc.). | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |

| | | |
|--|---|--|
| Text de specialitate <i>L'intelligence et la communication</i> . Le genre du nom | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Elemente de cultură și civilizație franceză: <i>L'art et la manière de parler français</i> | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Exprimare scrisă: l'adverbe de manière. Discuție: <i>Le rôle de l'apprentissage des langues étrangères dans le développement de soi</i> | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Înțelegere orală – document audio <i>Le scientifique est un poète</i> | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Tehnici de muncă intelectuală-redactarea unei scrisori de intenție. | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |
| Exprimare scrisă : Passé composé ou imparfait | Expunerea, problematizarea Lectura, exercițiul, eseul Discuția colectivă, munca în grup | |

| | |
|---|--|
| Bibliografie: <ol style="list-style-type: none"> 1. Baci, I., <i>Gramatica limbii franceze</i>, Cluj : Ed. Echinoc, 1997 2. Capelle, G., Grellet, F., <i>C'est facile à dire – Recueil d'exercices de grammaire et d'actes de paroles</i>. (Paris) : Hatier FLE., 1982 3. <i>Dictionnaire Larousse de la psychologie</i>. Paris : Larousse, 2001 4. Dubois, J., Lagane, R., <i>La Nouvelle grammaire du français</i>. (Paris) : Larousse, 1995 5. Mocan, L., <i>La psychologie en français</i> (I-ère année, niveau B2). Cluj-Napoca : curs multiplicat+suport electronic, 2008 | Sites Internet : www.sfpsy.org (Société française de psychologie) www.psychologies.com (psihologie) www.ecps.educ.ubc.ca (éducation spécialisée) http://w3.umh.ac.be/Bibli/revuesspp.htm (Bibliothèque de psychopédagogie) www.scienceshumaines.fr (Științe Umane) www.cahiers-pedagogiques.com (Științe ale Educației) www.synapse-fr.com/grammaire/(gramatica teoretica) www.bonjourdefrance.com (metoda de FLE) www.psychologies.com |
|---|--|

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- politicile lingvistice la nivel global și european încearcă să răspundă nevoilor crescute ale unei piețe a muncii și a cercetării științifice internaționalizate, astfel că limbile străine pentru studiu academic și pentru scopuri specifice sunt reprezentate la nivelul multor centre universitare
 - din țară (în domeniile vocaționale cum ar fi afacerile, dreptul, medicina, informatica, turismul dar și în cursurile ce vizează discursul științific în diverse domenii – chimie, fizică, științele educației, socio-umane și ale comunicării etc). A se vedea catedrele de profil și centrele de limbi străine din București, Timișoara, Iași, Tîrgu-Mureș, Alba Iulia, Oradea etc
 - din străinătate (mai ales pe dimensiunile deprinderilor de studiu academic și al comunicării socio-profesionale), unde toate universitățile dispun de centre specializate în aspectele practice ale discursului specializat, jucând un rol esențial în formarea culturii instrucționale și academice. De exemplu: universitățile Harvard, Washington, North Carolina, Southampton, Dartmouth, Essex, Leeds, Graz, Central European University, etc.
- conținutul predării dezvoltă abilitățile și deprinderile necesare studenților pentru specificul muncii de studiu și cercetare academică în condițiile internaționalizării învățământului universitar
- conținutul predării acoperă principalele aspecte practice în care se poate presupune că studenții vor folosi limba franceză în viitoarea lor profesie.

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------------------------|---|---|------------------------------|
| 10.4 Curs | | | 100% |
| 10.5 Seminar/ laborator/ proiect | <ul style="list-style-type: none"> - prezența și participarea activă la cursul practic - îndeplinirea corectă și la timp a sarcinilor de lucru - însușirea vocabularului de specialitate - corectitudinea, fluența și adecvarea la cerință a limbii engleze (oral și scris) - capacitatea de a utiliza eficient limba franceză în contexte academice și profesionale specifice | Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10 <ul style="list-style-type: none"> • examen oral la sfârșitul semestrului • participarea activă la cursul practic • elaborarea unui eseu pe teme date | 50% 20% 30% |

10.6 Standard minim de performanță

Studentii vor ști să

- utilizeze tehnici și strategii de ascultare, vorbire, citire și scriere pe teme din limbajul general de specialitate
- utilizeze tehnici și strategii de învățare individuală pentru dezvoltarea competențelor de lectură a textelor academice, îmbogățire a vocabularului de specialitate utilizând resurse tipărite și electronice
- redacteze texte academice (articol, eseu, raport de cercetare); prezentarea orală (seminar, dezbateri)
- comunice în mediul academic prin intermediul proiectelor individuale și de grup.

10 aprilie 2017